

INHALTSVERZEICHNIS / CONTENTS

Vorwort	7
Editorial.....	9

POSITIONEN

Öffentlichkeitsbeteiligung in Planungs- und Genehmigungsverfahren neu denken	11
New insights into public participation in regulatory decision-making <i>Jochen Flasbarth, Prof. Johann-Dietrich Wörner, Michael Sailer</i>	
Die Zukunft der Bürgerbeteiligung – Herausforderungen und Perspektiven	15
The future of civic participation – challenges und prospects <i>Marion Stock</i>	

PERSPEKTIVEN

Auf dem Weg, nicht am Ziel. Aktuelle Formen der Bürgerbeteiligung – Ergebnisse einer Kommunalbefragung des Deutschen Instituts für Urbanistik	21
On the way, not on its destination. Current forms of citizen participation – results of a survey of the German Institute of Urban Affairs <i>Klaus J. Beckmann, Stephanie Bock, Detlef Landua, Bettina Reimann</i>	
Verbesserung der Öffentlichkeitsbeteiligung aus umweltrechtlicher Sicht	28
Improvement of public participation from the point of view of environmental law <i>Tina Mutert</i>	
Von der Bürgerbeteiligung zur gesellschaftlichen Erneuerung.....	34
From citizen participation to social renewal <i>Michael Wehrspau, Korinna Schack</i>	

PROZESSGESTALTUNG

Zentrale Standards bei Bürgerbeteiligungsprozessen 40 Essential standards in public participation processes <i>Ursula Ammermann</i>	40
Visualisierung in Verfahren der Bürgerbeteiligung 44 Visualization in civic participation projects <i>Sonja Epple</i>	44
„Potemkinsche Dörfer“ abbauen – Der Nutzen von Erfahrungswerkstätten im Gesunde Städte-Netzwerk..... 49 Removing „Potemkin villages“ – The benefit of experience workshops within the scope of the Healthy Cities Network <i>Klaus Winkler, Herbert J. Süßmeier</i>	49
Bürgerbeteiligung mit Hilfe der Open Space Technology 54 Using Open Space Technology for citizen participation <i>Gert Fieguth, David May</i>	54
Bürgerbeteiligung zu komplexen Themen – Auch im Bereich Umwelt und Medizin..... 60 Citizens' participation in complex topics – including the fields of environment and medicine <i>Hilmar Sturm</i>	60
Laien diskutieren und bewerten Wissenschaft: Erfahrungen und Qualitätsanforderungen..... 67 Lay people discuss and assess scientific subjects: experience and quality criteria <i>Katharina Zöller</i>	67
Verfahren der Öffentlichkeitsbeteiligung als Instrumente der Risikokommunikation im gesundheitlichen Verbraucherschutz 75 Citizens' participation as an instrument in risk communication in consumer health protection <i>Astrid Epp, Mark Lohmann, Gaby-Fleur Böhl</i>	75

IM FOKUS: NETZAUSBAU UND ENERGIEVERSORGUNG

Zur Frage der sozialen Akzeptanz von Landschaftsveränderungen – Hinweise zum Ausbau von Energienetzen in Deutschland 82 The issue of social acceptance of landscape change. Notes on development of energy grids in Germany <i>Olaf Kühne, Antje Schönwald</i>	82
Netzausbau und Bürgerbeteiligung – Informieren, diskutieren, mitgestalten 89 Grid expansion and public participation – getting information, discussing, contributing <i>Maybritt Otremba</i>	89
Neue Formen der Bürgerbeteiligung beim Stromnetzausbau 93 New forms of civic participation in grid expansion procedures <i>Yvonne Koch, Insa Lütkehus</i>	93

Bürgerbeteiligung auf kommunaler Ebene: Das Beispiel Heidenheim	99
Civic participation at local government level: example Heidenheim	
<i>Werner Glatzle und Fokusgruppe „Energieautarke Stadt“ Heidenheim</i>	

HANDLUNGSFELDER

Bürgerbeteiligung bei der Badegewässerüberwachung	102
Public participation in monitoring bathing waters	
<i>Regine Szewzyk</i>	
Mach's leiser – Lärminderung durch Bürgerbeteiligung	104
Let's make it quieter – Noise abatement by citizen participation	
<i>Tino Supplies, Ralf Elsässer, Fritjof Mothes, Matthias Hintzsche</i>	
Informiert und zufrieden? – Auf dem Weg zum mitbestimmenden Nutzer des Gesundheitswesens	111
Informed and satisfied? – Towards a participating user of the healthcare system	
<i>Livia Ryl, Kerstin Horch</i>	
Offene Verwaltung am Beispiel des Umweltministeriums Nordrhein-Westfalen	118
Ministry for Environment of North Rhine-Westphalia as an example of Open Government	
<i>Nora Gerstenberg, Christiane Krüger, Monika Mallau, Jens Müller, Elke Stöcker-Meier</i>	
Bürgerbeteiligung als Erfolgsfaktor kommunaler Entwicklung.....	124
Public participation as a success factor in local development	
<i>Martin Dünzl</i>	
Partizipation in der Münchner Stadtplanung – Aktuelle Beispiele	131
Participation in urban planning in Munich – current examples	
<i>Susanne Ritter</i>	
Frühzeitige Bürgerbeteiligung für eine bessere Planung im Verkehr und in der Stadtentwicklung	139
Improving transport and urban development planning through early public participation	
<i>Iris Reimold, Heike Seefried</i>	
Endlager Asse II – Transparenz, Information und Beteiligung: Wie kann verlorenes Vertrauen wiederhergestellt werden?	144
Asse II repository – transparency, information and participation: How can confidence in state competence to act be restored?	
<i>Ingo Bautz, Jörg Kaschubowski, Michaela Kreuzer, Thomas Jung</i>	
Bürgerbeteiligung im Deutschen Mobilfunk Forschungsprogramm (DMF).....	154
Public participation in the German Mobile Telecommunication Research Programme (DMF)	
<i>Monika Asmuß</i>	

BLICK INS AUSLAND

Zwei Schritte vor und einer zurück? Bürgerbeteiligung in der Schweiz am Beispiel der Alpentransitpolitik.....	159
Two steps ahead and one step back? The Swiss case of citizens' participation in the field of traffic policy in the Alpine region <i>Jeannette Behringer</i>	
Das Blackville-Projekt zum Gesundheitsmonitoring: Beispiel einer erfolgreichen Partnerschaft zwischen Bevölkerung und Wissenschaft	165
"Blackville Speaks Out" – The Blackville project: An example of a successful community-academic partnership.....	170
<i>Daniel T. Lackland</i>	